



Info Village North Hatley

NORTH HATLEY'S MUNICIPAL NEWSLETTER

Volume 06

No. 02

May /June 2014

Discover the Best of North Hatley during the Summer Season:



Farmers' Market

For more details, see text on page 7



North Hatley, Village in Bloom Contest

For more details, see text on page 3



Concerts in Dreamland Park

For more details, see text on page 6



News from Council included in the centre of this Newsletter

and much more...

THE MAYOR'S OFFICE

Mayor

Mr. Michael Page

Councillor, Seat #01

Mrs. Pauline Farrugia

Councillor, Seat #02

Mrs. Marcella Davis Gerrish

Councillor, Seat #03

Mr. Michael Munkittrick

Councillor, Seat #04

Vacant

Councillor, Seat #05

Mr. Claude Villeneuve

Councillor, Seat #06

Mr. Alain Beaulieu

General Manager and Secretary Treasurer:

Léonard Castagner, ing. M.B.A.

Assistant Secretary Treasurer:

Danielle Gauvin

Secretary Receptionist:

Natacha Prince

Emergency Measures Coordinator:

Léonard Castagner, ing. M.B.A.

Inspector – Building and Environment:

Carl Rodrigue

Foreman – Public Works:

Dany McKelvey

Pres. – Planning & Heritage Advisory Committee:

Michael Munkittrick

Employees – Public Works:

Scot Fergusson and Wade Morse

Documents Access:

Léonard Castagner, ing. M.B.A.

Business hours:

Monday through Friday
10 to 12 a.m. and 1 to 4 p.m.

Coordinates:

3125, chemin Capelton
North Hatley, (Quebec) J0B 2C0

Telephone: (819) 842-2754

Fax: (819) 842-4501

Email: info@northhatley.org

communication@northhatley.org

Web Site: www.northhatley.org

Important numbers:

Emergency: 911

Sûreté du Québec: 310-4141 or *4141 (cell.)

Road conditions: 511

Urgence-santé: 811

Legal Deposit:

Library and Archives Canada

ISSN 1920-0099 – Printed in Canada



**Les Publications
Municipales**

Division of 9252-8223 Québec Inc.

**Designers and Printers of
your Municipal Newsletter**

424, du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu (Qc) J0L 1R0 • 1 877 553-1955

www.pubmun.com

MUNICIPAL NEWS

MUNICIPAL OFFICE CLOSING

Please note that the municipal office will be closed:

- Saint-Jean-Baptiste Day :
Tuesday, June 24th
- Canada Day :
Tuesday, July 1st.

MADA PILOT PROJECT COMMITTEE



**Municipalité
amie des aînés**

The municipality is looking for volunteers to join its MADA Pilot Project Committee. The MADA (Municipalité amie des aînés) Committee will be mandated by council to assess and recommend a plan of action to improve the living situation of seniors in North Hatley. If you are already working with seniors, are a senior yourself or you think you may have ideas about improvements in this area, your participation would be greatly appreciated. All ages are welcome. Please contact Mrs. Pauline Farrugia at estria@cgocable.ca if you are interested.

PARKING ATTENDANT

*The parking attendant for the
period June to October 2014 is
Anthony Mercier.*

In accordance with By-law 2015-575, the hourly parking rate is \$1.00 and the daily rate is \$5.00 for automobiles and motorcycles. For trailers, an additional \$2.00 a day is required. You can now use credit cards in the pay-and-display machines. **Parking permits must be in plain sight and parking stickers always current and correctly displayed in order to avoid parking violations.**

It is forbidden to leave the motor of a vehicle running when it is parked in the municipal parking areas.

SPECIAL THANKS TO RESPONDERS DURING THE 2014 SPRING FLOOD

The municipal council thanks the following responders for their generosity and their professionalism: the Public Works employees, the firemen of the RIPI: Dany McKelvey, Wade Morse, Glen Morse, Clive John Chute, Steven Piercy, George McKelvey, Jesse Morse, Mike McKenna, Daryl Williams, Gary Smith, Michael Corriveau, Ross Drew, Scot Fergusson, Jordan Hirtle, Oliver Koritar, Grant Morse, Marc Richard, Kristopher Smith, Drew Colby, Ross Tabby, Stéphanie Grondin, Jean Lebeau, Daniel Grimard et Charlène Tremblay Labelle.

BY-LAW ON ZEBRA MUSSELS - LAKE & RIVER MASSAWIPPI

By-law 2008-525 is meant to prevent the spread of zebra mussels... it's up to us to protect our lake from this environmental threat! Every boat owner must get his boat washed at the washing station to receive a washing certificate before launching the boat. The costs of user certificates (stickers) for residents are as follows:

Craft :	Non-Motorized	Motorized
1st craft	\$ 25.00	\$ 5.00
Additional crafts	\$ 15.00	\$ 5.00

A certificate of registration is required for boats of more than 10 HP. **The washing certificates and stickers for recreational boaters of Lake Massawippi in North Hatley are only available at the North Hatley Marina**, 240 Mill Street, between 10:00 a.m. and 5:00 p.m. seven days a week Telephone # 819-842-4433 or 819-572-0357.

MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS

Regular meetings are held on Mondays, except on legal holidays when they are postponed until the next day, Tuesday, by municipal by-law. The next public council meetings will be held July 7th, August 4th and September 8th 2014 at 7:00 p.m. at the Community center located at 3127, chemin Capelton.

Telephone : 819 842-2754 • Facsimile : 819 842-4501 • www.northhatley.org

HOW TO SUBMIT YOUR ARTICLES IN THE NEWSLETTER

The "Info Village" newsletter is published every season. The community is encouraged to submit information pertaining to events, local organizations or community news (in french and english version) by email at : info@northhatley.org or by calling (819) 842-2754. All written materials must be sent in Word files and photos must be in JPG or BMP.

**FOR ADVERTISING, PLEASE CALL TOLL FREE:
LES PUBLICATIONS MUNICIPALES AT 1 877 553-1955**

CARROL HALLER IS RESIGNING

Mrs. Carrol Haller is resigning as councillor after 17 years of involvement in the municipal affairs of North Hatley. She has been on the town council from 1997 to 2014, a member of the Consultative Committee on Urbanism and Heritage (CCUP) from 2002 to 2014 and its president from 2006 to 2014. In recent years, Mrs. Haller has been the councillor in charge of matters relating to Fleurons du Québec and the Association des plus beaux villages du Québec. She initiated and got the citizens involved in the "Village in Bloom" contest and supported initiatives such as our Internet site and the commemorative benches.

Her involvement with the North Hatley Recreation Society (NHRS) committee in recreational activities spans over 20 years. She organized the annual winter event "Plaisirs d'hiver".

Her involvement extends to various other village committees such as Meals on Wheels.

We wish to acknowledge Mrs. Haller's dedication and excellent work throughout the years. Thank you for your involvement in the community.

NORTH HATLEY, VILLAGE IN BLOOM

Reminder to all gardeners! Our judges will be going up and down the streets of the village towards the end of August to determine the winner of our "North Hatley, Village in Bloom" contest.

Added decorative details to beautify your residences will have a positive impact when Fleurons du Québec makes its evaluation, which will be happening soon.

For contest criteria, please consult our Internet site (www.northhatley.org) and link onto our Info Village Spring 2014 Edition, Page 3.

Good luck everyone!



DU JARDIN DANS MA VILLE CONTEST: VOTE FOR YOUR FAVORITE MUNICIPAL BEAUTIFICATION PROJECT !

Du jardin dans ma ville

It is with great enthusiasm that the municipality announces its participation in the contest *Du jardin dans ma ville* (A garden in my town), open to *Fleurons du Québec* municipalities. Do you like your beautiful surroundings and wish to embellish them even further? Then help us to win the *Du jardin dans ma ville* contest, by voting on-line for the beautification project of your municipality.

By receiving the most votes possible between now and August 31, 2014, we can win a visit from the professional horticultural team *Du jardin dans ma vie.com*, accompanied by Joël Legendre. During this event, the team will transform a public area of

the municipality and add an additional green touch to our environment.

To familiarize yourself with the beautification projects that have been registered and vote on-line, go to www.dujardindansmavie.com/concours. While on the site, you can also take the opportunity to discover loads of information on gardening.

Initiated by *Fleurons du Québec*, in collaboration with the promotional campaign dujardindansmavie.com and the Federation of Ecological and Horticultural Societies of Québec, this contest aims to promote gardening and awareness about the advantages of green spaces in all of the regions of Québec.



ECHOS OF THE COUNCIL MEETINGS

FEEDBACK ON THE COUNCIL MEETINGS OF APRIL 7TH AND MAY 5TH 2014

- A grant of \$100 was awarded to the Lake Massawippi Conservation Club in order that it may continue its trout stocking project in Lake Massawippi
- The contract of employment of the town manager, Mr. Léonard Castagner, was renewed to the end of the year.
- A resolution was passed to the effect that all members of ad hoc committees of the municipality be required to sign a pledge of confidentiality with respect to confidential and personal information obtained while performing their duties.
- An amount of \$6,000 was paid to the Association des commerçants de North Hatley (ACNH) (merchants' association) to open, close and maintain the tourist pavilion located at 300, rue Mill from May 1st to October 31st.
- The town council adopted a plan of communication to keep the citizens up to date on important decisions made by the council.
- A request was made to Canada Post to maintain access to the post office boxes on Saturdays at the village post office.
- An amount of \$300 was given to Maison Aube-Lumière to sponsor a golf hole at its annual tournament.
- The municipalities served by the Sûreté du Québec station of the Memphrémagog MRC agree to adopt standardized by-laws in order to facilitate their enforcement by the Sûreté du Québec.

By-law RU 2014-575 is in force. This by-law replaces by-law number RU 2010-544 concerning parking and management of public roads and amendments RU 2011-557 and RU 2012-564

By-law RU 2014-576 replacing By-law RU 2010-541 concerning nuisances was passed.

By-law RU 2014-577 replacing by-law number RU 2010-545 concerning safety, peace and order is in force.

By-law RU 2014-578 amending by-law number 2009-535 on fire safety was passed.

WHO & WHAT ARE THE EDC / NOW THE SDC?

The Economic Development Committee derived from the defunct Strategic Planning Committee, which was formulated by former Mayor Stephan Dore. The first meeting was June 17th, 2008. The one year mandate of this committee was to consider a developmental plan to improve the quality of living for the citizens of North Hatley. The committee was in operation for three years.

The conclusions drawn were as follows:

1. Generational equilibrium/balance of the population
2. Architectural Cachet
3. Quality of the Environment
4. Regional Leadership and Pooling of Services
5. Tourism
6. Financial Aspects
7. Various Items

As a result of the above, the SPC recommended that an EDC be formulated to implement the above conclusions. In addition, the EDC would begin to collect data, which would enable the construction of a municipal master plan for North Hatley. Consequently the EDC has been working towards these goals since their first meeting on March 27th, 2012.

At the first EDC meeting on the above date, Gerald Ostiguy was voted chair, Morgan Quinn as 2nd chair and Dara Jane Loomis as secretary. The committee met monthly and was in operation until the past municipal election last November (2013). Prior to this, the EDC had subdivided members to research the following areas, which would be instrumental in constructing a municipal master plan. The EDC further entertained ideas from Urbanism students from both the U. de M. and McGill University.

1. Funding
2. Tourism
3. Space & Recreation
4. Housing
5. Circulation
6. Governance
7. Town Square Concept

However it was clear by the summer of 2013 that the amount of work required by the master plan development initiative was far too overwhelming for the majority of EDC sub-committee members. In addition to this obstacle, the purchase of a good portion of the down town core by Mr. R. Laliberté raised concerns with council with the given mandate of the EDC. Further with the upcoming November municipal election, Council requested that the EDC

halt all work on the Town Square Concept until the above obstacles could be properly processed. Consequently the EDC's last meeting prior to the election was Aug. 15th, 2013.

The fall out effects from the above made it difficult to attain a quorum at our last few meetings, including our first on Nov. 28th, following the election. As a result of a number of factors, some members resigned, while others requested a leave of absence, therefore a request for "new members" was advertised in the Info Village. In the meantime, the remainder of the committee discussed the EDC mandate and decided to initiate a more manageable design with the development of a master plan. As a result of resignations, a new executive was voted in. They are as follows:

Morgan Quinn – Chair

Margot Heyerhoff – 2nd chair

Dara Jane Loomis – Secretary.

The main objectives of the EDC are to identify rejuvenation ideas and formulate them into an implementation plan. The committee decided to choose one long term goal and a small number of short term goals as a plan of action. Anything decided upon by the EDC would be presented to Council for approval. Consequently the chair would attend the working meeting of Council to ensure proper communication of items decided upon by the EDC.

We invite citizens of North Hatley to stay tuned to upcoming exciting new projects that will involve all in the community, who feel so inclined to volunteer time and expertise.

As of the last meeting on Thursday, Feb. 20th, the EDC decided upon a name change, better reflecting the mandate of sustainable rejuvenation. Consequently it will now be referred to as the Sustainable Development Committee.

Present Members of the SDC:

1. Heather Bowman – Retired Nurse / Co-President, Lampe Foundation
2. Jacques Campbell – Retired Dentist / Antique Dealer (Temporarily replaced by Daniel Grimard) – InfoEstrie, Owner
3. Lori Fergusson – Graphic Artist
4. Peter Fletcher – Automotive Repair, Fletcher Mechanic, Owner
5. Michael Grayson – Engineer / Environmentalist
6. Michel Grimard – President, North Hatley Merchants' Assoc.
7. John Gronan – Vice President, North Hatley Recreation Soc.
8. Robert Henderson – Businessman
9. Margot Heyerhoff (2nd Chair) – Chair, Massawippi Foundation
10. Lorne LeMarquand – Retired Education Administrator
11. Dara Jane Loomis (Secretary) – Real Estate Broker, Group Sutton
12. Brian Merrett – Merrett Images, Owner
13. Morgan Quinn (Chair) – Sports Studies Faculty, Bishop's University
14. Jason Stafford – Managing Director, Manoir Hovey, Relais & Chateaux

Morgan W. Quinn, Chair – Sustainable Development Committee.





GARAGE SALE PERMIT

We wish to remind you that you are allowed to have three (3) garage sales per year. You require a permit to hold a garage sale. The permit is free of charge. You only need to come to the town hall where one will be issued to you.

MARIE-ANNE DION IS LEAVING THE CCUP

Mrs. Marie-Anne Dion is leaving the Consultative Committee on Urbanism and Heritage (CCUP) after 12 years of involvement. We wish to acknowledge Mrs. Dion's dedication and excellent work throughout the years.

Thank you for your involvement in the community.

If you are interested in filling this position on the Consultative Committee on Urbanism and Heritage, please send a letter to this

effect to the town manager, Mr. Léonard Castagner. The CCUP is responsible for looking into and submitting recommendations to the municipal council on issues relating to town planning, zoning, subdivision and building in accordance with Article 146 of the Act respecting Land Use Planning and Development and any issues relating to heritage protection, particularly, under Chapter 4 of the Cultural Property Act.

CONSULTATIVE COMMITTEE ON URBANISM AND HERITAGE (CCUP)

Most applications for construction permits require the recommendation of the Consultative Committee on Urbanism and Heritage (CCUP). If you are planning to build or renovate, allow sufficient time for the building and environment inspector of the municipality to look at your project (plans, sketches, etc.) and the CCUP to approve it.

To this effect, we would ask that you submit for the CCUP, at least one week prior to the next meeting date of the committee,

any plan documents (placement and elevation drawings), product samples and photographs of your residence that may be required for a complete review of your project. **Please note that the CCUP reserves the right to postpone a decision if it deems that additional information is required.**

THE COMMITTEE MEETS ON WEDNESDAYS. HERE ARE THE DATES OF THE NEXT MEETINGS:

- July 16th, 2014
- August 20th, 2014
- September 24th, 2014

The building and environment inspector, Carl Rodrigue, can be contacted at the municipal office from Tuesday to Friday from 10:00 a.m. to 12:00 noon and from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

To make an appointment call (819) 842-2754

ENVIRONMENT

2014 BULKY WASTE PICKUP

Bulky waste will be picked up on the following dates:

- July 10th; • August 7th.

Please take note that the following articles will not be picked up:

- Tires
- Hazardous waste (paint, batteries, oil, etc.)
- Cement products (slabs, etc.)
- Refrigerator containing freon
- **BUILDING MATERIALS**
- Items more than 4 feet (1.20 m) long
- Items weighing more than 70 lbs (32 kg)
- No materials from a truck or trailer left at the curb will be picked up

** Please note that only bundled branches will be picked up. Loose branches will not be picked up.*



Make sure your items are on the side of the road before the date of the collection. These must not encroach onto the public roads. It is forbidden to leave bulky waste on the side of the road after these collection dates.

MESSAGES FROM THE C.C.E

Beware of Pesticides!

Protect your children, your pets and all other beings. **Remember :** Nature will handle most garden infestations if allowed to do so. Preventive measures, as simple as good soil management, will often be the key to a healthy garden. Spraying pesticides, whether herbicides, fungicides, insecticides or other biocides, destroys the natural guardians of your lawn, trees and gardens. Not only their enemies! Only in cases of extreme infestation should one have recourse to pesticides. However only **low-impact pesticides**¹, that have a minimal effect on the environment and on human health, are allowed by law **and that, only under certain conditions!** Whether you intend to use pesticides yourself or hire a specialized company, permission must be obtained from the Municipality. Inform yourself! Ask to see the municipal bylaw on pesticide use! Talk to your neighbours!

¹ For more details on "Low-impact pesticides" see the municipal **Bylaw no. 02-442 governing the use of pesticides**, article 1.2



Recycling and composting

A recent study in 8 municipalities, conducted by the MRC Memphremagog, found that approximately 80% of the domestic waste deposited in the garbage bins could have been recycled or composted.



The C.C.E invites you to meet the challenge and help improve this percentage. For a list of recyclable and compostable materials, and also the list of dangerous products which require special treatment visit the municipal website at www.northhatley.org. Click on the «Reminder» section and then scroll down the page to get to the garbage and recycling information.



MASSAWIPPI MUSIC FESTIVAL

Saturday evening under the stars and Sunday noon picnic concerts



Dreamland Park will be home to a new, outdoor music festival this July and August. The festival is free to the public and is being organized by North Hatley residents Pauline Farrugia, local musician, along with Louise Thibault-Gearey and John Gronan of the North Hatley Recreational Society.



The first concert will be taking place on Canada Day (Tuesday July 1st) at 7 pm and will feature *Mike Goudreau & The Boppin' Blues Band*. This will be followed by Saturday evening popular music concerts at 7 pm and Sunday noon hour

classical music concerts throughout the months of July and August. In case of rain, Sunday's concerts will take place at the UUEstrie Church at 1:00 pm (201 Main St.). Saturday concerts will take place in the park gazebo, rain or shine. Saturday's musical guests will include bands such as *Slightly Haggard* and our very own Avalon Motel. Sunday's picnic concerts will feature three wind ensembles from the *Harmonie de Coaticook*, the choir *Les Voix Libres*, the *Lesloups Trombone Quartet*, early music duo *Jean-Yves St-Pierre & Maude Fréchette-Gagné* and some of our own talented local musicians in a variety of colourful music ensembles. Bring a blanket and your picnic basket (or simply pick up a bite at one of our restaurants) and sit and enjoy the music and the spectacular view. A feast for the eyes and the ears. Bon appétit !

More info at: <http://www.northhatleyrec.com/concerts> & <http://www.facebook.com/NorthHatley>

NORTH HATLEY RECREATION SOCIETY - SUMMER 2014

Rummage Sale

August 2nd & 3rd

2070 chemin du Lac

Saturday, Aug. 2, 10:00 – 5:00 & Sunday, Aug. 3, 10:00 - 3:00

Donations welcome! Bring your donations to the beach on Thursday, July 31st. Call the beach at 819-842-4491 to arrange pick up of big/heavy items. **Please, no TVs.**

Antique & Folk Art Show

July 4th & 5th

North Hatley Curling Club

Once again, the NHRS is presenting the North Hatley Antique and Folk Art Show. The show is our main fundraiser and your support is greatly appreciated! GALA tickets for Friday, July 4th, are now available at \$30.00 / ticket and includes hors d'oeuvres, beer & wine.

Tickets available at:

- Mia Pascale 819-572-2273
- Galerie Jeannine Blais or the Pomegranate
- At the beach
- www.northhatleyantiques.com



Massawippi Music Festival

Saturday evenings during July & August

Dreamland Park 7:00 – 9:00 pm

For the complete schedule, please visit:
www.northhatleyrec.com/concerts.htm



Dance & Méchoui

August 15th 6:30 pm - Midnight

2070 chemin du Lac

Live band!

Tickets limited

18 years +

CALENDAR OF EVENTS

June 14 th	Beach opens
July 1 st	Concert, fireworks
July 2 nd	Courses begin
July 4 th	Antique Show Gala
July 4 th & 5 th	Antique Show
August 2 nd & 3 rd	Rummage Sale
August 15 th	Dance & Méchoui

www.northhatleyrec.com



PHOTO CONTEST OPEN TO ALL

From this June 2 to August 15th, the Memphrémagog MRC will hold a photo contest on cultural landscapes of the region. This contest is open to all, both amateur and professional photographers.

You want to participate? Go to www.typiquementmemphremagog.com to submit your pictures and explain how they represent for you a remarkable cultural landscape of the Memphrémagog MRC territory. The photos submitted must show landscapes of the region where traces of man's passage are still in evidence.

The visitors to the site may cast their vote for their favourite pictures and also state why these particular photos captivate them. This information will be useful to the consultants who are presently doing a study on the characterization of the cultural landscapes in the MRC.

When participating in the contest, you have a chance at winning one of the following three prizes:

- The participation prize, drawn randomly among all the photos received: a massage for two (2) at the SPA Eastman, offered by Memphrémagog Tourism;
- The public's favourite prize, drawn randomly among the visitors who voted for their favourite photos: brunch and cruise for two (2) people aboard the Grand Cru;
- The jury prize, awarded to the most deserving photograph after the jury's evaluation: a GoPro camera.

For more information on the photo contest and to register, please visit the site www.typiquementmemphremagog.com.

NEWS FROM THE ELEMENTARY SCHOOL

The Children of North Hatley Elementary School have been very busy! On May 6th the cycle 3 students presented the play "Wonder" written by their teacher, Mr. Richard Williams. The play, based on the best-selling book by R.J. Palacio about a boy with a severe facial deformation coping with a new school and the prejudices towards those who are different, was a triumph. Congratulations

to all involved in making this year's play a huge success.

The end of the school year is rapidly approaching with class trips, portfolio night and many activities taking place at the school. A special thanks to all our neighbours & friends who support our children in their walk-a-thon held May 9th.

NORTH HATLEY'S FARMERS' MARKET

North Hatley's 39th Farmer's Market, located in River Park, opened its doors Saturday June 7th. The first seasonal vegetables, greens, fine herbs, pastries, breads and other prepared foods were already available for your pleasure and enjoyment.

This year, more than 25 merchants and artisans are participating.

All summer long, come meet local growers and processors offering their fresh and often organically grown produce as well as a variety of other fresh products. Discover also products hand-crafted by local artisans.



DID YOU KNOW ?

**THE RUBIK'S CUBE HAS
43.252.003.274.489.856.000
POSSIBLE COMBINATIONS!**

The Rubik's Cube is a puzzle made in 1974 by "Erno Rubik", a Hungarian sculptor and professor of architecture, this cube became over time the most famous puzzle worldwide.



With these six faces, each consisting of a homogeneous color and different from the others, and the exterior surfaces 54, the cube comprises over 43 trillion possible combinations. In fact, if you turn the Rubik's cube once per second, it would take 1,400 trillion years to go through all the configurations of the cube, if you started this project during the Big Bang, it still wouldn't be completed yet.



**BLEU • EVERBLUE
MASSAWIPPI** Association pour la protection du lac Massawippi

EVERBLUE MASSAWIPPI — MEMBERSHIP RECRUITING CAMPAIGN

Strength does lie in numbers. Numbers also impart credibility. More members mean more voices, more grants, and more concrete projects. Yes, we reached the 1000-member milestone in 2013!

However, each year membership recruitment starts from the ground up, and we depend on the continuous support of our members. Membership (tax deductible) is open to everyone. No need to be a resident or property owner to join. You love the lake and its region? This is a good enough reason to become a member. Also, many sponsors support Everblue's mission by offering rebates when you present your membership card (complete list on www.lacmassawippi.ca). By becoming a

member you'll show your elected officials that the environment is important to you, and your investment will go directly into your river "bank."

Individual membership card: 25\$
Family membership card: 50\$ (Every adult family member receives a card allowing him or her to take advantage of rebates offered by sponsors.)

Please mail your cheque to:
Bleu Massawippi CP 2703 North Hatley, QC, J0B 2C0 or contact Sylvie Delorme, membership representative, at 819-780-2844

Thank you for your support!



BUSY SCHEDULE AT THE LIBRARY

Louise Thibault-Gearey opens our 2014 Summer Art exhibitions on Sunday, June 8th, 2014. Vernissage 3pm

The Library Board and the artists invite you all to celebrate with us at each Vernissage from 3:00 - 5:00 pm, every second Sunday throughout the summer.

Louise Thibault-Gearey

Views from my window Acrylic
June 8 - June 21

Libbey Griffith & Antonia Mitchell

Recent works Oil paintings
June 22 - July 5

Naisi LeBaron

Naïve art Oil paintings & painted objects
July 6 - July 19

Carolyn Harrison

The magic of places Acrylic on canvas
July 20 - Aug 2

Caroline George

Migration Mixed media
Aug 3 - Aug 16

Paula Curphey & Linda Peacock

Stoneware Pottery
Imagined landscapes Botanical Sculptures
Aug 17 - Sept 1

Autor	Title
Adler-Olsen, Jussi	Profanation : la deuxième enquête du département V
Assouline, Pierre	Sigmaringen
Bourdin, Françoise	À feu et à sang
Bourdon, Françoise	Le mas des tilleuls
Bourdon, Françoise	Le moulin des sources
Boyd, William	Solo : une nouvelle aventure de James Bond
Brouillet, Chrystine	La chasse est ouverte
David, Michel	Mensonges sur le plateau Mont-Royal. 2, la biscuiterie
Dupuy, Marie-Bernadette	Angéline. 3, Le souffle de l'aurore
Hosseini, Khaled	Ainsi résonne l'écho infini des montagnes
Job, Arnel	Dans la gueule de la bête
Kerr, Philip	Prague fatale
Langlois, Michel	Les gardiens de la lumière. 1, Maîtres chez soi
Langlois, Michel	Les gardiens de la lumière. 2, Entre des mains étrangères
Leblanc, Perrine	Malabourg
Louis, Édouard	En finir avec Eddy Bellegueule
Pancol, Katherine	Muchachas 1, 2 & 3
Pelletier, Stéphanie	Quand les guêpes se taisent
Poliquin, Daniel	Le vol de l'ange
Samson, Pierre	La maison des pluies
Sund, Erik Axel	Les visages de Victoria Bergman. 1, Persona
Sund, Erik Axel	Les visages de Victoria Bergman. 2, Trauma
Tremblay-d'Essiambre, Louise	Les héritiers du fleuve. 3, 1918-1929

SCHEDULE: Tuesday - Friday: 10 am - 12:30 pm • Wednesday evening: 6:30 pm to 8:30 pm • Saturday: 10 am - 3 pm

INFORMATIONS: Tel. : 819-842-2110 • Web site : www.nhlibrary.qc.ca • E-mail : biblio@nhlibrary.qc.ca



7 errors

Our artist reproduced this drawing and has voluntarily forgotten 7 details... If you look closely, you will surely find them yourself.



SUDOKU

数独

4					9		7	6
				1	5		2	
2	9	6				8		
	7	2		6	1	5		
	8		3		7		9	
		4	2	5		1	3	
		8				9	5	3
	2		4	8				
7	1		5					4

BEGINNER

2								6
		9	6		4	2		
	5	4				9	3	
	4			2			6	
		5	4		7	8		
	6			1			9	
	2	8				6	5	
		7	8		6	3		
1								7

INTERMEDIATE

2	7	1	3	8	9	5	4	6
3	8	9	6	5	4	2	7	1
6	5	4	1	7	2	9	3	8
7	4	3	9	2	8	1	6	5
9	1	5	4	6	7	8	2	3
8	6	2	5	1	3	7	9	4
4	2	8	7	3	1	6	5	9
5	9	7	8	4	6	3	1	2
1	3	6	2	9	5	4	8	7



TAXI M

819 823-6191

Lac Massawippi & North Hatley **Local & longue distance**
 Lac Massawippi & North Hatley Local & Long Distance

24/24 Bilingual Service Bilingue 7/7



Sutton

Dara Jane Loomis

*Affiliated Real Estate Broker
 Courtier immobilier affiliée*

Head Office / Bur. du Chef
 1650, rue King O, Bureau 10
 Sherbrooke QC J1J 2C3
 Off/Bur: 819-823-7474
 Fax: 819-823-1717
 www.sutton.com
 dloomis@sutton.com

Tel: 819-574-7804
 Fax: 819-842-4121

www.daraloomis.com



RE/MAX®

RE/MAX D'ABORD INC.
 Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et
 autonome de Remax Québec

**157 boul. Jacques-Cartier Sud
 Sherbrooke (Québec) J1J 2Z4**

**848 Principale Ouest
 Magog (Québec) J1X 2B6**

Bur.: 819 822-2222

Bur.: 819 868-6666

Fax: 819 868-6600

www.simonmarcil.com

simon-p.marcil@remax-quebec.com

Simon-P. Marcil
 Agent immobilier
 affilié



**Les Publications
 Municipales**

Division de 9252-8223 Québec Inc.

Charles Baillargeon, représentant
 Courriel: charles@pubmun.com
 Cell.: 1 855 454-6010

Concepteurs et imprimeurs de votre journal

424, du Rivage, Saint-Antoine-sur-Richelieu (Qc) J0L 1R0 • 1 877 553-1955

www.pubmun.com



North Hatley

*In the event of a discrepancy between the French and
 the English documents, the French will prevail.*